

saboewah mata ajar akan berpan-tjar dari dalam kaabah TOEHAN akan membasahkan lembah Siſim.

19. Maka Maſir akan kabinasaan dan Edom pon akan djadi goeroen

jang soerji-sennjap, olih karéna penggagahan jang dilakoekan atas bani Jehoeda, jang dilakoekan atas TOEHAN pon akan dijam diZion!

K I T A B N A B I

A M O S.

T A M A T.

F A S A L L I.

BAHOEA inilah perkataan Amos, saorang daripada segala gombala Teſowa, barang jang telah dilihatnja akan hal Israil pada zaman Oezija, radja Jehoeda, dan pada zaman Jerobeam bin Joas, radja Isjrail, doewa taheen dehoeloe dari-pada gempa boemi itoe.

2. Demikianlah sabdanya: Bahoea TOEHAN pon menderoe dari dalam Zion, diperdengarkanja boenji soewaraja dari dalam Jeroezalim; sehingga moeroenglah segala pondok gombala dan lajoelah kemoenjak Karnel.

3. Demikianlah firman TOEHAN: Olih karéna tiga salah Damsjik, bebkan, olih karéna empat tiada akan koedjawoehkan itoe; sebab telah di-iriknya nja orang Gilead dengan goeloengan besi.

4. Maka sebab itoe Akoe akan mengirinkan soeatoe api kadalam as-tana Hazaël, jang makan habis kelak akan segala maligei Binhadad!

5. Dan Akoe akan memetjahkan segala kanjing Damsjik dan membinasakan segala orang pedoetok dari dalam lembah On, dan segala orang jang ber-toengkat daridalam Beit-Eden, dan segala orang Sjam akan dipindahkan kaKir dengan tertawan; demikianlah firman TOEHAN.

6. Dan lagi firman TOEHAN demikian: Olih karéna tiga salah Gaza, bebkan, olih karéna empat tiada koedjawoehkan itoe; sebab telah dilakoekannya seperti orang tawanan dan diserahkannya kapada Edom segala orang jang soedah menjerahkan dirinja dengan djandji.

7. Maka sebab itoe akan koekirim kelak soeatoe api kadalam pagar

tembok Gaza, jang makan habis akan segala maligeinja.

8. Dan koetompas kelağ segala orang isari dalam Asdod dan segala orang jang bertoengkat dari dalam Askalon; dan bertoeroet-toeroet Akoe akan memboeboeh tangan-orang kapada Ekéron dan peninggal orang Filistin akan binasa kelağ, demikianlah firman TOEHAN!

9. Danlagi firman TOEHAN demikian: Olih karèna tiga salah Tsoer, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe; sèbab tètah di-sèrahkannya kapada tangan Edom akan orang jang soedah mènjerahkan dirinja dengan djanđi dan tiada marika-itoe tètang akan pèrdjanđian saodara dengan saodara.

10. Maka sèbab itoe Akoe akan mèngrinkan soeatoe api kadalam pagar tembok Tsoer, jang memakan habis kelağ akan segala maligeinja.

11. Demikianlah firman TOEHAN: Olih karèna tiga salah Edom, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe; sèbab tètah di-petoetskannya bèlas-kasihannya, dan sèbab amarahnja mènjarik-tjarik salaloe dan gèramnja pon sanantjasa bèrgaloe.

12. Maka sèbab itoe Akoe akan mèngrinkan soeatoe api kadalam Teman, jang makan habis kelağ akan segala maligei Bozra.

13. Demikianlah firman TOEHAN: Olih karèna tiga salah bani Amon, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe; sèbab tètah di-bèlhkannya pèroet pèrampoewan Gi-lead jang boenting hendağ mèloewaskan batasan tanahnja.

14. Maka sèbab itoe Akoe akan mènjalakan soeatoe api disabèlah dalain pagar tembok Raba, jang makan habis akan segala maligeinja; dengan tàmplik soerak pada masa pèrang lan dengan riboet pada masa poeting-bèljoeng.

15. Maka Malcham akan dibawa

dengan tertawan, bajik tja, bajik segala pènghoeloenja pon bèrmanan-ma, demikianlah firman TOEHAN!

F A S A L II.

DANLAGI demikianlah firman TOEHAN: Olih karèna tiga salah Moab, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe, sèbab tètah dibakarnja toelang-toelang radja Edom mènjadi kapoer.

2. Maka sèbab itoe Akoe akan mèngrinkan soewatoe api kadalam Moab, jang makan habis akan segala maligei Kerijot; maka Moab akan mati dalam pèrgadoehan bèsar dengan tàmplik-soerak pèrang dan dengan boenji nafri.

3. Maka Akoe akan mènompas segala hakim dari antaranja dan memboeoch segala pènghoeloenja pon sèrtanja, demikianlah firman TOEHAN!

4. Danlagi firman TOEHAN demikian: Olih karèna tiga salah Jehoeda, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe; sèbab tètah di-tjèlakannya torat TOEHAN dan tiada dipèlharakannya segala hoekoemnja, dan marika-itoe disèatkan olih doestanja, jang tètah ditoeroet olih nek-mojangnja pon.

5. Maka sèbab itoe Akoe akan mèngrinkan soeatoe api kadalam Jehoeda, jang makan habis kelağ akan segala maligei Jeroezalim.

6. Danlagi demikianlah firman TOEHAN: Olih karèna tiga salah Israël, behkan, olih karèna empat tiada koedjaoehkan itoe; sèbab didjouwajnja orang jang tiada bèsalah karèna oewang dan orang jang mistin karèna kasoet sapaasang.

7. Jang tètaloe ingin sakali akan kapala orang papa tertoeoeng dengan haboe dan jang mèncoetar-balikan tàmplik soerak orang jang lèmah; maka bajik orang toewa, bajik orang moeda pèrgi mènandatangani

ampoewan pètènoeng akan mènghinakan Namakoe jang soetji itoe.

8. Danlagi marika-itoe bèrbaringkan dirinja di-atas pakejjan gadèjjan pada sisi tjap-tjap mèdzbah, dan marika-itoe minoem ajar-angoer orang jang kèna dènda didalam roemah dewatannya.

9. Kèndatilah, maka Akoe djoega soedah mènompas orang Amori dari hadapannya, jang satinggi pohon araz dan sakeowat pohon djati, tètapi Akoe soedah mèmbinasakan boewahnja dari atas dan akar-akarnja pon dari bawah.

10. Danlagi Akoe djoega jang soedah mènghantar akan kamoe kaloe-war dari nagèri Masir dan mèmimpin kamoe didalam padang Tijah, empat poeoleh taboen lamanja, sampei kamoe soedah mènghambil tanah orang Amori itoe akan milikmoe poesaka.

11. Maka daripada anakmoe laki-laki soedah koe-angkat akan nabina bi dan daripada orang tèroemamoe akan orang Nadzir. Adakah sakalian ini satoe pon tiada adanja, hei bani Israël demikianlah firman TOEHAN.

12. Tètapi akan orang nadzir kamoe soedah mèmubèri minoem ajangan goer dan kapada nabina bi itoe kamoe soeroeh bagini: Djanagan kamoe bèrnoeboeat!

13. Bahoea-sanja Akoe akan mènindih kamoe salakoe pènggeretan jang sarat mènindih bèrkas-bèrkas gandem.

14. Sahingga jang pantas sakali tiada dapat lari bèrlèpas, dan jang koewat sakali tiada dapat mènnggoekakan koewatnja, dan jang pèhalawan sakali tiada dapat mèloepoetkan djiwannya.

15. Danlagi orang jang mèmègang boesar panah pon tiada dapat tetap bèrdhri, dan jang pantas kakinja pon tiada dapat bèrlèpas dirinja, dan jang mènghandarai koeda pon tiada dapat mèloepoetkan djiwannya.

16. Dan jang bèrni sakali butinja di-antara segala pèhalawan pon akan lari dengan tètandjaujnja pada nafri itoe, demikianlah firman TOEHAN!

F A S A L III.

DENGARLAH olihmoè firman ini, jang dikatakan TOEHAN akan halmoè, hei bani Israël! akan hal sagènap bangsa, jang soedah koehantar kaloe-war dari nagèri Masir, firman koe:

2. Daripada segala bangsa jang di-atas boemi hanja kamoe jang soedah koekènal, maka sèbab itoe djoega Akoe akan mèmbalas kapadamoe segala kadjahatanmoè.

3. Bolihkah doewa orang bèrdjalan bèsama-sama, djikalau tiada saorang sèrta dengan saorang.

4. Bolihkah singa mènngaoem-ngaoem didalam hoetan, djikalau tiada mangsanja? Adakah singa moeda mènjarangkan soewarannya dari dalam gohanja, djikalau tiada ditèrkannya barang sasocatoe?

5. Bolihkah boeroeng goeoeer kaloeuni sèbab kèna djèrat, djikalau tiada dipasang djèrat akaudia? Adakah orang mènngoeot djèrat dari atas boemi, djikalau satoe pon tiada ditangkapnja?

6. Djikalau ditjoep nafri didalam nagèri, masakan tiada goemèntar orang isinja; bolihkah nagèri kèna tjèlaka, djikalau tiada dengan kahèndak TOEHAN?

7. Sèhadja Toehan hoewa tiada mèlakoek barang sapèrkara sabèlom dinjatakannya rahasiannya kapada hambanja, ija-itoe segala nabina bi.

8. Bahoea singa soedah mènngaoem-ngaoem, sijapa garangan tiada fakoe? bahoea Toehan hoewa soedah bèrfirman, sijapa garangan tiada bèrnoeboeat?

9. Pèrdèngarkanlah itoe didalam segala maligei jang diAsdod, dan didalam segala astana dinagèri. Masir, kata-

kanlah olihmoe: Bêrlimponlah kamoe di-atas pëgoeroengan Samarija, dan lihatlah gempar bësar ditengah-tengahnja dan segala anijija jang ditengahnja!

10. Karëna tiada lagi dikëtahoenja bërboewat barang jang bëtoel, demikianlah firman TOEHAN; marika itoe jang mêngcempeolkan harita-bëndah dalam maligeinja dengan peng-gagah dan përampas.

11. Maka sèbab itoe firman TOEHAN demikian: Bahoea moesoeh dalam nagërimoe dari segala tempat jang koe-liling, ija-itoe akan meroentoehkan këlak segala koewatmoe kaboeemi, sahinga kamoe tiada lagi, dan sègala maligeimoe këlak dijarahi.

12. Demikianlah firman TOEHAN: Saperti djikalau saorang gombala mêmbantoen daripada moeloet singa barang doewa batang toelang bëtis ataw sakërat tëlenga, bagitoealah bani Isjrail jang doedoek diSamarija itoe pon akan dibantoen: pada pëndjoeroe tempat tidoer dan pada bëndoel përadoeuan.

13. Dëngarlah olihmoe dan djadilah saksi didalam roemah Jakoeb, demikianlah firman Toehan HOEWA, Allah sèroe sakalian alam:

14. Bahoea apabila Akoe mêmbalas sègala kadjahatan orang Isjrail, pada masa itoe djoega Akoe akan mêm-balas kepada sègala mëlzab Beit-el; maka sègala tandoek mëlzab itoe akan dipatahkan dan roentoeh kaboeemi.

15. Pada masa itoe Akoe meroeboehkan bajik balei kembang bajik balei përanginan, dan Akoe mêmbinasakan këlak sègala maligei jang daripada gading, dan tiada akan lagi rocmah bësar-bësar, demikianlah firman TOEHAN!

F A S A L IV.

DENGARLAH olihmoe firman ini, hei kamoe lëmboe Basjan, jang di-atas goenoeng Samaria! jang mênga-

nijjakan orang miskin dan mëlul-djak-midjak orang papa, dan jang bërkata kepada toewan-toewannoe. Bërilah soepaja kami minoen!

2. Maka Toehan HOEWA soedah bërsoempah dëmi kasoetjannja halloeh sanja akan datang atasmoeh hari, apabila dihalaukannya kamoe dengan on-nak dan orang pëninggalmoeh dengan doeri jang mëlœka.

3. Demikian kamoe akan kalowar tërjarik-tjarik, bërpetjah-pëtjah kasana kamari, dan kamoe akan di-hela kepada maligei orang hëlal; demikianlah firman TOEHAN.

4. Përgilah kamoe kaBeit-el dan mërwoenglah diGilgal; tambahkanlah djabat dengan djabat dan bawa-lah akan përsëmbahanmoe pada sabidang pagi dan përhoeloehannoe pada tjap-tjap tiga hari.

5. Pasanglah përsëmbahan poedjipoedjian dengan këmënjjan dan roti bërcharwir pon sërtaanja; dan sërta-kanlah përsëmbahan jang dari ridda ngarnja; karëna ija-itoealah kahëndakmoe, hei bani Isjrail! demikianlah firman Toehan HOEWA!

6. Maka sèbab itoe djoega Akoe soedah mêmberri kapadamoe kapërsihan gigi dalam sègala nagërimoe dan kakoeangan makan dalam sègala tempat kadoedoekannoe, (tjapi tiada djoega kamoe bërtaubat kapadakoe, demikianlah firman TOEHAN.

7. Tambahan poela Akoe soedah mënahani hoedjan daripada kamoe apabila lagi tiga boelan dëhoeloe diripada moosim mënœwe; maka Akoe mënœroenkan hoedjan kapada boewah nagëri, tjapi kepada boewah nagëri jang lajin tiada koetoroenkan hoedjan, maka sapënggal tanah dihoedjani dan sapënggal jang lajin këringlyah olih sèbab tiada dihoedjani.

8. Maka daripada doewa tiga boewah nagëri mêngambaralah orang kasaboewah nagëri hëndak minoeni ajar, tjepi tiada orang kënjang;

maka tiada djoega kamoe bërtaubat kapadakoe, demikianlah firman TOEHAN.

9. Bahoea kamoe soedah koepaloe dëngar kalajœran dan dëngan oer-toetan; sègala këhonnœ dan pokok anggoermoe dan pokok aramoe dan pokok zeitmoe soedah dimakan habis olih tjëntadoe; maka tiada djoega kamoe bërtaubat kapadakoe, demikianlah firman TOEHAN!

10. Bahoea Akoe soedah mënjoeroehkan bëla sampar di-antara kamoe saperti diMaşir, Akoe soedah mêmboenoeh sègala orang tëroenamoe dengan pëdang dan koesoeroeh sègala koedamoe dibawa dëng-an tërtangkap, dan bawoe boesoek daripada sègala bala-tantaramoe sodag koebëri najik sampei kadalam hidoegmoe, maka tiada djoega kamoe bërtaubat kapadakoe, demikianlah firman TOEHAN.

11. Bahoea Akoe soedah mêmboengkar kamoe saperti tatkala dibongkar Allah akan Sodom dan Gomora, sahingga kamoe saperti pontong api jang dirampus dari dalam njala api; maka tiada djoega kamoe bërtaubat kapadakoe, demikianlah firman TOEHAN!

12. Maka sèbab itoe Akoe akan bërboewat kapadamoe demikian, hei orang Isjrail! maka sèbab Akoe akan bërboewat kapadamoe demikian, hei orang Isjrail! hëndaklah kamoe sadija aku bërtaubat dëngan Allah-moe.

13. Bahoea-sasoenggoehja Toehan jang meroepkan sègala goenoeng dan mëndjadikan augin, dan jang mêmberri taloe kapada manoesia sègala kafikiran hatinja dan jang mêngadakan fadjar pon mëndjadi gëlap dan jang bërjdëdjak sègala tempat tinggi di-atas boemi; maka TOEHAN, Allah samësta alam sakalian itoealah Namanja.

F A S A L V.

DENGARLAH olihmoe boeji mabidji ratap ini, jang koewangkak atas kamoe, hei bangsa Isjrail!

2. Bahoea poe'tëri Isjrail soedah djatoh, tiada bolih ija bangocu poela; ija soedah tërtaampak kapada tananja, saorang pon tiada jang mêngangkat akandia.

3. Karëna demikianlah firman Toehan HOEWA: Adapon orang isi nagëri, jang kalœwar bërboe, itoe akan tinggal saratoes, dan jang kalœwar bërboe itoe akan tinggal sapoeloeh di-antara bangsa Isjrail.

4. Maka sèbab itoe firman TOEHAN kapada bangsa Isjrail demikian: Toentoelilah Akoe dan hidoeplah.

5. Tjépi djangan kamoe toentoeli Beit-el dan djangan përgi kaGilgal dan djangan bërangkat kabir-sjebal karëna soenggoehpon orang Gilgal akan dipindahkan dengan tærtawan dan Beit-el akan ditadakan.

6. Toentoelilah TOEHAN dan hidoeplah! asal djangan ija mëndatangi bangsa Joesoef saperti api jang manakan habis, sahingga saorang pon tiada jang mënadamkan itoe ditbeitel.

7. Kamoe jang mêngobahkan insaf mëndjadi hijs dan jang mënjampek kaadhian kaboeimi!

8. Adapon jang mëndjadikan bintang Kartika dan bintang elDjabar, dan jang mêngobahkan bajang-bajan jang maut mëndjadi pagi hari dan jang mênggëlapkan sijang saperti malam, dan jang mêmanggil najik sègala ajar-lawoet, taloe ditjoetjoerkannja dia atas saleroeh moeka boemi itoe, ija-itoe HOEWA Namarija.

9. Apabila didatangkannya kabina-saän atas orang jang koewasa, taloe kota benteng jang amat koewat djadi timboenan batoe.

10. Bahoea marika-itoe mêmëntji orang jang mêmœoetoeskan hoekouu dëngan adil didalam pintoe gë'tëhang

dan ditinakannya orang jang berkata dengan sabdoelnya.

11. Maka sebab kamoe memidjak-midjak orang miskin dan mengambal hadijah dai pada orang jang tiada bersalah, djikalau kamoe membawat roemah daripada batoe pahatan sakalipun, tiada djoega kamoe akan doedoek dalannja; djikalau kamoe soedah menanam pokok anggoer jang amat indah-indah sakalipun, tiada djoega kamoe akan minoem ajar-angoernja!

12. Karèna koekehoei bageimana hèsar sègala kaljahatanmoe dan bageimana amat banjak sègala dosa-orang jang bènar dan menarima djajat dan jang ènggan membènarakan hal orang miskin didalam pintoe gèrèbang.

13. Maka sebab itoe pada masa ini orang jang bèrakal itoe bèrdijam dirinja, karèna masa ini djajah adanuja.

14. Toentoeitilah barang jang bajik, djangan barang jang djajah, soepaja kamoe bolih hidoep! soepaja dengan dèmikian TOEHAN Allah sèroe sakalian alam sèta dengan kamoe, saperti katamoe itoe.

15. Bèntjilah akan jang djajah, kasiblah akan jang bajik, bijarlah kaadiljan ditètapkan dalam pintoe gèvèbang, soepaja dikasihani TOEHAN, Allah sèroe sakalian alam akan sisa Joesoef itoe.

16. Sèbab itoe dèmikiantlah firman TOEHAN, Allah sèroe sakalian alam, ija-itoe Toehan: Pada sègala loeroeng akan ada pèratap dan dalam sègala kampoeng orang akan berkata dèmikian: Adoeh! Adoeh! dan dipanggunja orang doesoeh akan mènangs dan orang jang tahoe mèratap akan bèrtaboeng.

17. Behkan, didalam sègala kèbon anggoer pon akan ada ratap, apabila bila Akoe bèrdjalan meminias dari tètgal-tètgal kamoe, dèmikiantlah firman TOEHAN.

18. Wai bagi marika-itoe jang rindoekkan hari TOEHAN itoe! upokah akan hari TOEHAN itoe kapadamoe? ija-itoe gèlap, boekannja tètang.

19. Saperti orang lari dari ludapan singa laloe ditèrkam olih hènawang, maka poelang djoega tja dèngan salamat laloe bèrsandar dèngan tangannya pada dinding, maka saèikoer oelar mèmagoet dia!

20. Boekankah hari TOEHAN itoe akan gèlap dan tiada tètang? behkan, kagèlapan sahingga tiadalah tètang padanja.

21. Bahoea Akoe mèmènngji dan djimoe akan sègala masa rajamoe; tiada Akoe soeka mènngjoem bawoe sègala hari laranganmoe.

22. Behkan, djikalau kamoe mèmèrsèmbahkan kapadakoe korban bakawan ataw pèrsèmbahan makanan sakalipun, tiada djoega bèrkènanlah Akoe akandja, dan tiada Akoe maoe mèlihat korban spoekoermoe daripada domba djantuan jang tamboe.

23. Laloeantlah daripadakoe rijoeh boenji njanji-njanjianmoe; tiada Akoe maoe mènèngar pètikan kènjapi-moe.

24. Mèlainkan bijarlah insaf itoe mènngalir saperti ajar dan kaadiljan itoe saperti soengei jang dèras.

25. Ijakah kamoe soedah mènngampèikan kapadakoe korban dan pèrsèmbahan didalam padang Tijah èngsa Israil?

26. Tatkala kamoe mènngoesong chemah Molech dan Kijoen, patoengmoe, bintang dewatamoe, jang telah kamoe pèrboewat bagei dirimoe.

27. Maka kamoe djoega akan kèpindahkan dengan tètawan djawoeh kasabèlah sana Damsjik, dèmikiantlah firman TOEHAN jang bèrnamu Allah samèsta alam sakalian!

F A S A L VI.

Wai bagi orang jang sènangsènang diZion dan jang bèrsantausa di-atas goenoeng Samaria! jang disèboet penghoeoe sègala bangsa dan kapadanja datang marika-itoe jang daripada bangsa Israil.

2. Pèrgilah kamoe kaKalnei laloe lihatalah; bèrdjalandah dari sana kaHamat-Raba, ataw toeroenlah kaGat-orang Filistin; tètèlèbih bajikkah marika-itoe daripada karadjaan ini? tètèlèbih loewaskah batasan marika-itoe daripada batasanmoe?

3. Hei kamoe, jang sangkakan djawoeh hari toelah itoe dan sètiadjan kan masa kasoedahanlah gagah itoe!

4. Kamoe jang bèrbaring pada gèrègading dan bèrdèdzat dirinja di-atas gètunja dan mèmakan sègala anak domba daripada kawan domba itoe dan sègala anak lèmboe dari dalam kandang binatang jang tamboe,

5. Jang mènnganji disèrtakan boenji dandi dan mènngarang bagei dirinja bèbèrapa boenji-boenjan saperti Dawoed!

6. Jang minoem ajar-anggoer dari dalam pijala dan mènngajopekan dirinja dengan minjak jang tètrotama, tètapi tiada marika-itoe fudloeli akan loeka Joesoef.

7. Maka sèbab itoe marika-itoe djoe-ga akan bèrdjaland dengan tètawan pada hoeloe sègala orang jang dipindahkan dengan tètawan itoe; maka kamewaan marika-itoe sakalian jang lèdzat itoe akan laloe kèlak.

8. Maka Toehan HOEWA soedah bèrsompah dèmi dirinja, dèmikiantlah firman TOEHAN Allah sèroe sakalian alam: Bahoea Akoe djimoe akan djoemawa Jaloech dan Akoe bèntji akan sègala maligeinja; maka sèbab itoe Akoe kèlak mènngèrahkan naègri itoe sèta dengan sègala isinja.

9. Pada masa itoe akan djadi, djikalau lagi tètgal sapoeloe orang laki-laki didalam saboewah roemah, maka marika-itoe akan mati.

10. Bahoea orang koeleawarannja ataw orang jang mènngèrdjukan maritnja itoe mènngantari akan marika-itoe saorang lèpas saorang, maka samantara dibawanja akan majlunja kaloewar dari dalam roemah saorang akan bèrkata kapada orang jang lagi mènngèlidik dalam roemah: Adakah lagi saorang? maka djawab ini: Sèorang pon tiada lagi! Laloe katanja: Bèrdjalandah dirimoe, karèna dèmi Nama TOEHAN, tiada tètèdèrita mènèngar hal ini!

11. Karèna sasoenggoehnja TOEHAN djoega bèfirman dan dipaloenja roemah bèsar itoe dengan bèlah-bèlahan dan roemah kètjil itoe dengan tètèlah-tètèlahan.

12. Bolihkah koeda bèrlari-lari di-atas batoe-batoe boekti? Bolihkah orang mènngagala dengan dia saperti dengan lèmboe? Bahoea-sasoenggoehnja kamoe soedah mènngobahkan insaf mènngjadi hampèdoe dan boewah kaadiljan mènngjadi luja.

13. Hei kamoe, jang bèrsoeka akan barang jang satoepon tiada adanja, sèdang katamoe: Boekankah dengan koewasa kami maka kami soedah mènngèngikan tandoek kami?

14. Karèna sasoenggoehnja, dèmikiantlah firman TOEHAN, Allah samèsta alam sakalian: Akoe mèmèbangkitkan lawan kamoe, hei bangsa Israil! soeatoe bangsa, jang akan mènngidjak-midjak kamoe daripada tèm-pat orang masoek kaHamat sampat kasoengei jang ditèmpat soenji itoe.

F A S A L VII.

Bahoea dèmikiantlah Toehan HOEWA soedah mènngèri lihat akoe; maka sasoenggoehnja di-adakannja bèbèrapa-bèrapa bilalang pada moela moesim awal, maka sasoenggoehnja

adalah ija-itoe pada moesim awal kemoedian daripada digoentengi boe-
loe domba radja.

2. Maka djadi apabila hampir-hampir dimakannya habis segala toem-boeh-toemboehan jang ditamah itoe, maka sambahkoe: Ja Toehan **HOEWA!** ampoenilah kiranja! Bageimana boh lih Jäkoeb lagi tetap bërdiri, jang bagitoe këtjil adanja?

3. Maka bëršesallah Toehan akan hal itoe, laloe firman **TOEHAN:** Tiada akan djadi itoe.

4. Maka demikianlah dibëri lihat **TOEHAN** kapadakoe: Bahoea Toehan **HOEWA** soeroeh api melakoekan boekoemnja, maka dikëringkannya sègala mata-ajar, satèlah soedah dimakannya habis dëhoeloe sègala përhoemaän.

5. Laloe sambahkoe: Ja Toehan **HOEWA!** bëršentilah kiranja! bageimana boh lih Jäkoeb lagi tetap bërdiri, jang bagitoe këtjil adanja?

6. Maka bëršesallah **TOEHAN** akan hal itoe, laloe firman **TOEHAN HOEWA:** Bahoea përkara ini djoega tiada akan djadi.

7. Maka demikianlah dibërinja lihat akoe: Bahoea-sanja adalah Toehan bërdiri di-atas pagar temboek, jang tëläh dipërboewat atas sipat batoe doega dan adalah batoe doega itoe pada tangannya.

8. Maka firman **TOEHAN** kapadakoe: Apakah èngkau lihat, hei Amos? maka sambahkoe: Saboewah batoe doega. Laloe firman **TOEHAN:** Bahoea-sanja Akoe memboeboeh batoe doega ditèngah-tèngah oematkoe Isjrail, tiada lagi Akoe akan melaloei akandia.

9. Melainkan sègala panggoeng Isjrahaq akan dibinasakan dan sègala tempat soetji orang Isjrail akan dirosaqkan, dan Akoe akan bërbangkit lawan bangsa Jerobeäm dengan pëdaug.

10. **ИВАТА,** maka Amazja, imam di-Beit-el, mënjoeroehkan orang mënghadap Jerobeäm, radia Isjrail, sëm-

bahnja: Bahoea Amos soedah bërmoefakat hëndak mënđerhaka kan pada Toewankoe ditèngah-tèngah bangsa Isjrail; maka përi sègala përkataannya bagitoe, sahingga tiada tertahan dalam nagëri ini.

11. Karëna demikianlah kata Amos: Bahoea Jerobeäm akan dibocnoeh dèngan pëdang dan orang Isjrail pon akan dipindahkan dari dalam nagërinja dèngan tertawan.

12. Kemoedian daripada itoe kata Amazja kapada Amos: Hei pëlihat! përgilah, larilah katanah Jehoea, makanlah roti disana dan bërnoeboeatlah disana!

13. Tëtapi djangan lagi èngkau bërnoeboeat diBeit-el, karëna ija-itoelah tèmpat kasoetjan baginda dan kadoedoekan karadjaän.

14. Maka saboet Amos, katanja kapada Amazja: Bahoea boekannya akoe ini nabi dan boekannya akoe ini anak nabi, melainkan akoe ini saorang gombala dan akoe memoeoengot boewah-boewah ara hoetan.

15. Tëtapi soedah di-angkat **TOEHAN** akan dakoe dari belakang kawan domba, laloe firman **TOEHAN** kapadakoe: Përgilah èngkau, bërnoeboeatlah kapada oematkoe Isjrail.

16. Maka sakarang dèngarlah oelih-moe firman **TOEHAN!** Bahoea kataloe: djangan èngkau bërnoeboeat atas Isjrail dan djangan adalah firman Allah kabowar daripada moelmoetoe aken hal roemah Isjrahaq.

17. Sèbab itoe firman **TOEHAN:** Bahoea bimimoe akan digagahi didalam nagëri den sègala anakmoe laki-laki dan përampoewan akan rëbah mati dimakan pëdang dan tanahmoe pon akan dibëhagi-bëhagi dèngan tali pëngokoer dan kamoe pon akan mati pada tanah jang nédjjs dan soenggoehpon orang Isjrail akan dipindahkan dari dalam nagërinja dengan tertawan!

soengei dan di-ombang-ambing dan dilipoeti sapërti olih soengei Masir.

9. Maka akan djadi pada hari itoe djoega, demikianlah firman Toehan **HOEWA,** bahoea Akoe akan mënghadakan matahari masoek pada wahtoe lohor dan Akoe mënghèlapkan tanah pada sijang hari.

10. Dan Akoe akan mënghobahkan sègala masa rajamoe mëndjadi përkabongan dan sègala njanjianmoe mëndjadi përatapan dan koekénakan kajin karoeeng pada sègala pinggang dan goendoelan pada sègala kapala; behkan, Akoe mënghénakan kajin përkabongan pada samoewanja sapërti karëna anak laki-laki jang toenggäl, maka bagei orang jang tärkëmoedian djoega hari itoe akan pahit adanja.

11. Bahoea-sanja hari akan datang këlak, demikianlah firman Toehan **HOEWA,** apabila Akoe mëndatangkan bëla kalaparan kadalam nagëri; ija-itoe boekannya lapar akan roti dan boekannya dëhaga akan ajar, melainkan akan mënèngar sègala firman **TOEHAN.**

12. Maka orang akan mënghombara daripada lawoet sampei kapada lawoet dan daripada oetara datang kalimoer orang akan beritad-idar akan mënentoeti firman **TOEHAN,** tëtapi tiada didapatiuja akandia!

15. Pada hari itoe djoega anak-anak dara jang tèrelok dan orang-orang tëröena jang pilthau itoe akan lëmas olih dëhaga.

14. Marika-itoe jang bërsoempah dëmi salah Samaria, katanja: Sa-soenggoeh-soenggoeh hidioelap dëwa Dan! dan sasenggoeh-soenggoeh hidioelap djalan Bir-sjeba! behkan, marika-itoe akan djatoh këlak dan tiada bangoen poela!

F A S A L VIII.

Ankian maka demikianlah dibëri lihat Toehan **HOEWA** kapadakoe: Bahoea-sanja adalah saboewah rantang bërisi boewah-boewahan moesim këmaraü.

2. Laloe firmanja: Apakah èngkau lihat, hei Amos? maka sambahkoe: Saboewah rantang bërisi boewah-boewahan moesim këmaraü! Maka firman **TOEHAN** kapadakoe: Bahoea kasoedahan soedah sampei bagei oematkoe Isjrail; tiada lagi Akoe akan melaloei dia.

3. Maka pada hari itoe sègala njanjian dikëabah akan bëröbah mëndjadi pëngadoeh, demikianlah firman Toehan **HOEWA,** maka akan ada amat banjak bangkoi orang tërjaun-pak pada sègala tèmpat, diboewang orang akandia dijam-dijam.

4. Dèngarlah oelihmoe ini, hei kamoe jang mënèlan orang miskin! dan jang hëndak mëmbinasakan sègala orang papa jang didalam nagëri!

5. Kalamoe: Bila garangan laloe masa raja boelan bëharoe, soepaja bohli kami mëndjoewal gandocum, ataw hari Sabah pon, soepaja bohli kami mëmboekakan sègala pëloeboer kami dèngan mënghèjilkan èla dat mëmboesarkau sjikal dan mëmipoce dèngan naraja jang salah,

6. Soepaja bohli kami mëndjoewal orang miskin karëna oewang dan orang papa pon karëna kasoeet sapa-sang, dan ganti gandocum kami mëm-djoewal sèkam.

7. Bahoea **TOEHAN** soedah bërsoempah dëmi kamocioän Jäkoeb: Nis-tjaja tiada Akoe mèloepakan sègala përhoewatan marika-itoe sampei salama-lamanja!

8. Boekankah olih karëna sègala përkara ini gëmpar tauah itoe dan sègala orang pëdoedoeknja pon bër-kaboeng? behkan, ija-itoe akan tèn-gèlam sama sakali sapërti dalam

F A S A L IX.

BERMABELA, maka koelihat Toehan bérdiri di-atas médzbah, maka firmanja kapadakoé: Bijarlah dipaloe oranglah akan ambang jang di-atas sabingga gonjanglah kadoewa bélah djénang dan péjalkanlah dia di-atas kapala samoewanja! behkan, Akoe akan mémboenohkan marika-itoe déngan pédang sampei orang jang térmémedian sakali; saorang péleri pon tiada di-antara marika-itoe jang dapat lari bérlepas diri, dan di-antara marika-itoe saorang pon tiada akan loepoet daripada marika-itoe jang héndak méloepoetkan dirinja.

2. Djikalau kiranja marika-itoe toeroen sampei kadalam alam bérzach, tangankoe djoega kélak akan mémambil marika-itoe dari sana, dan djikalau marika-itoe najik sampei kalangit, nistjaja koeteroenkan marika-itoe dari sana,

5. Dan djikalau kiranja marika-itoe mémjémbenikan dirinja di-atas kémoentjak Karmel, nistjaja Akoe méujéldiknja dan mémgambil marika-itoe dari sana; dan djikalau kiranja marika-itoe mémjémbenikan dirinja pada toebir lawoet sakalipon, nistjaja dari sana djoega akan koetroehkan saeikoer oelar bisa, soepaja dipagoetnja marika-itoe.

4. Dan djikalau marika-itoe dipindahkan déngan tértawan dihadapan ségala moesoehnja sakalipon, nistjaja, dari sana djoega akan koetroehkan pédang akan mémboenceh marika-itoe dan Akoe akan ménéapkan matakoe kapada marika-itoe akan djahatnja, boekan akan bajiknja.

5. Karéna Toehan HOEWA séroe sakanian alam djoega jang méndjabat tanah, laloe ija-itoe hanjioerlah dan ségala orang pédoedoeknja pon bérkaboenglah, maka adalah jalaja saperti ténggelam sama sakali dalam soengei Masir.

6. Toehan jang mémboewat alajat-

nja didalam ségala langit dan méngalaskan ségala léngkoerinja di-atas boemi, dan jang mémanggi najik di-atas jar lawoet, laloe mémjioerkan dia ka-atas moeka boemi; buhena TOEHAN itoelah Namanja!

7. Boekankah kamoe bageikoe saperti bani Koesj, hei bani Israël! demikianlah firman TOEHAN. Boekankah Akoe soedah mémghantar akan orang Israël kabewar dari nagéri Masir dan ségala orang Filistin dari Kufator dan ségala orang Aram dari Kir?

8. Bahoea-sanja mata Toehan nowa adalah mélawan karadjaan jang bér dosa ini, soepaja koetompas ukandia dari atas moeka boemi, sadjadja tiada koetompas bangsa jang koel sama sakali, demikianlah firman TOEHAN.

9. Karéna sasangoehnja Akoe akan béfirman, soepaja bangsa Israël dikireikan di-antara ségala bangsa, saperti dikireikan oranglah akan ujeroe dan sabidji pon tiada akan djatoh kaboeemi.

10. Ségala orang jang bér dosa di-antara oematkoe itoe akan mati di-makan pédang; ija-itoe marika-itoe jang bérkata: Bahoea djabat itoe tiada akan hampir kapada kami dan tiada akan bértémoe déngan kami!

11. Maka pada hari itoe Akoe akan mémbangoenkan poela pondoh Dawoed jang roeboeh itoe dan Akoe akan mémagarkan ségala télasunja dan mémabajiki poela ségala karoesakannya dan Akoe akan mémperoesahkan dia poela saperti pada zaman déhoeloe kala;

12. Soepaja sisa Edom djadi muliknja poesaka dan lagi ségala bangsa, jang atasnja soedah diséboel Numa-koe, demikianlah firman TOEHAN jang mélakoe kan hal ini.

13. Bahoea-sanja hari akan datang, demikianlah firman TOEHAN, apabila orang pénanggala akan mémnganti orang pénjabit dan orang péngapit ajar-angoer mémnganti orang péna-

Loer bidji-bidjian, dan ségala goenoeng akan bértirikan ajar-angoer manis dan ségala boekit pon akan bérkalimpahan.

14. Karéna Akoe kélak mém bawa balik akan ségala orang tawanan daipada oematkoe Israël, maka marika-itoe akan mémbangoenkan poela ségala nagéri jang roeboeh itoe dan doetoeek datunja dan ménanam po-

koek anggoer dan minoem ajar-angoerinja, dan marika-itoe akan mémboewat kébon-kébon dan makan boewah-boewahannya.

15. Maka Akoe akan méméapkan marika-itoe dalam nagérinja dan tiada marika-itoe akan djajaboeet poela dari dalam nagérinja, jang télah koetroehkan kapadanya, demikianlah firman TOEHAN Allahmoé!

T A M A T.